

УТВЕРЖДАЮ  
Председатель приёмной комиссии  
Р.Е. Калинин



**ПРОГРАММА**  
**вступительного испытания**  
**по общенаучной дисциплине «Иностранный язык»**  
**для поступающих на обучение по программам**  
**подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре**

**1 Пояснительная записка**

Программа предназначена для поступающих в аспирантуру ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России.

Программа подготовлена с учетом федеральных государственных требований к структуре программ подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре.

**Цель вступительного экзамена в аспирантуру:** основной целью вступительного экзамена в аспирантуру по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» является выявление коммуникативных компетенций в различных видах речевой деятельности, сформированных в высшей школе.

Практическое владение иностранным языком в рамках вузовского курса предполагает наличие таких умений в различных видах речевой деятельности, которые дают возможность:

- вести беседу по избранной специальности;
- делать сообщения на иностранном языке на темы, связанные с будущей научной работой;
- свободно читать оригинальную литературу на иностранном языке в соответствующей отрасли знаний;
- оформлять извлеченную из иноязычных источников информацию в виде перевода, пересказа, аннотации, тезисов, реферата.

Требования к поступающим в аспирантуру: на вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального: и научного общения.

Учитывая перспективы практической и научной деятельности аспирантов, требования к знаниям и умениям на вступительном экзамене осуществляются в соответствии с уровнем следующих языковых компетенций:

Говорение и аудирование - на экзамене поступающий должен показать владение неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах вузовской программной тематики. Оценивается умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

Чтение - контролируются навыки изучающего чтения. Поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно переводить её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. Письменный перевод должен соответствовать нормам русского языка.

## **2 Содержание программы**

**2.1 Цель вступительного экзамена в аспирантуру по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» (изложена выше).**

**2.2 Требования к поступающим в аспирантуру по общенаучной дисциплине «Иностранный язык» (изложены выше).**

**2.3 Занятия по иностранному языку с готовящимися поступать в аспирантуру не предусматриваются.**

**2.4 Содержание билета для вступительного экзамена в аспирантуру по общенаучной дисциплине «Иностранный язык»:**

1) Изучающее чтение и письменный перевод оригинального текста по научной специальности. Объём текста - 2000 печатных знаков, время выполнения - 45 минут.

2) Беседа с преподавателем о научных интересах, полученном образовании, профессиональной деятельности.

**2.5 Виды речевой деятельности, контролируемые в ходе экзамена:**

### *Говорение*

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований пройденного вузовского курса.

Оцениваются содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

### *Чтение*

Поступающий должен продемонстрировать умение читать и понимать оригинальную литературу по специальности, опираясь на изученный языковой материал, профессиональные фоновые знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Оцениваются навыки изучающего, поискового и просмотрового чтения.

#### *Чтение с выходом в устную коммуникацию*

Прочитанный текст оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста; оценивается умение в течение короткого времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные факты, акцентулируемые в тексте.

#### *Письменный перевод*

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов.

#### *Владение языковым материалом*

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать сформированные в вузе орфоэпические навыки при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смыслоразличительным факторам.

При контроле письменного перевода текста и в устном высказывании следует учитывать владение поступающего общенаучной и специальной лексикой (в том числе терминами), употребительными высокочастотными фразеологическими сочетаниями, характерными для письменной и устной речи. Поступающий должен продемонстрировать знание сокращений, условных обозначений, умение правильно читать формулы, символы и т.п.

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку.

## **2.6 Критерии оценивания**

Ответы оцениваются следующим образом:

оценка **«Отлично»** ставится, если поступающий:

показывает глубокое и полное знание и понимание всего объема материала; полное понимание сущности рассматриваемых понятий, явлений и закономерностей, теорий, взаимосвязей. Умеет составить полный и правильный ответ на основе прочитанного материала; выделять главные положения,

самостоятельно подтверждать ответ конкретными примерами, фактами; самостоятельно и аргументировано делать анализ, обобщения, выводы. Последовательно, чётко, связно, обоснованно и безошибочно излагает материал; дает ответ в логической последовательности с использованием принятой терминологии; делает собственные выводы; при ответе не повторяет дословно текст статьи; излагает материал литературным языком; правильно и обстоятельно отвечает на дополнительные вопросы преподавателя. Допускает не более одного недочёта, который легко исправляет по требованию преподавателя;

оценка *«Хорошо»* ставится, если поступающий:

показывает знания всего изученного материала. Даёт полный и правильный ответ на основе изученных статей. Делает незначительные ошибки и недочёты при воспроизведении изученного материала, определения понятий даёт неполные, материал излагает в определенной логической последовательности, при этом допускает одну негрубую ошибку или не более двух недочетов и может их исправить самостоятельно при требовании или при небольшой помощи преподавателя; подтверждает ответ конкретными примерами; правильно отвечает на дополнительные вопросы преподавателя. Умеет самостоятельно выделять главные положения в изученной статье; на основании фактов и примеров обобщать, делать выводы;

оценка *«Удовлетворительно»* ставится, если поступающий:

усвоил основное содержание статьи, материал излагает несистематизированно, фрагментарно, не всегда последовательно, выводы и обобщения аргументирует слабо, допускает в них ошибки, допустил ошибки и неточности в использовании научной терминологии, отвечает неполно на вопросы преподавателя, или воспроизводит содержание текста статьи, но недостаточно понимает отдельные положения, имеющие важное значение в этом тексте; обнаруживает недостаточное понимание отдельных положений при воспроизведении статьи или отвечает неполно на вопросы экзаменатора, допуская одну-две грубые ошибки;

оценка *«Неудовлетворительно»* ставится, если поступающий:

не усвоил и не раскрыл основное содержание статьи; не делает выводов и обобщений; не знает и не понимает значительную или основную часть статьи в пределах поставленных вопросов; при ответе (на один вопрос) допускает более двух грубых ошибок, которые не может исправить даже при помощи преподавателя.

На работу отводится 45 минут.

### **3 Информационное обеспечение программы**

#### **3.1 Список литературы**

##### **Основная литература:**

1. Меняйло, В.В. Академическое письмо. Лексика. Developing Academic Literacy : учебное пособие для вузов / В.В. Меняйло, Н.А. Тулякова, С.В. Чумилкин. – Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 240 с. — (Высшее образование).

2. Бочкарев, А. И. Английский язык для аспирантов. Вводно-адаптивный курс : учебное пособие / А. И. Бочкарев, С. В. Никрошкина. — Новосибирск : НГТУ, 2023. — 82 с. — ISBN 978-5-7782-5092-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/404678>

3. Никрошкина, С. В. Английский язык для аспирантов. Вводный курс : учебное пособие / С. В. Никрошкина. — Новосибирск : НГТУ, 2021. — 87 с. — ISBN 978-5-7782-4496-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/216350>

4. Глушак, В. М. Немецкий язык для аспирантов : реферирование текстов и презентация диссертации / В. М. Глушак - Москва : Прометей, 2021. - 106 с. - ISBN 978-5-00172-138-3. – Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. — URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785001721383.html>

5. Путилина, Л. В. Иностранный язык для аспирантов (французский язык) : учебное пособи / Путилина Л. В. - Оренбург : ОГУ, 2017. - 103 с. - ISBN 978-5-7410-1647-3. – Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. — URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785741016473.html>

#### **Дополнительная литература:**

1. Английский язык: учебник / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн / под общ. ред. И. Ю. Марковиной. – 4-е изд., перераб. и доп. – М. : ГЭОТАР-Медиа, 2014. – 368 с.

2. Английский язык для медицинских вузов : учебник. – 5-е изд., испр. / А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская – М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. – 336 с.

3. Английский язык для медиков. English for Medical Students : учебник и практикум для вузов / под редакцией Н. П. Глинской. – 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2021. — 265 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-13022-5. // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-medikov-english-for-medical-students-469032>

4. Чикилева, Л. С. Английский язык для публичных выступлений (B1-B2). English for Public Speaking : учебное пособие для среднего профессионального образования. – 2-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 167 с. — (Профессиональное образование). — ISBN 978-5-534-12960-1. // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/book/angliyskiy-yazyk-dlya-publichnyh-vystupleniy-b1-b2-english-for-public-speaking-448647>

5. Никрошкина, С. В. Английский язык для аспирантов. Подготовка к кандидатскому экзамену : учебное пособие / С. В. Никрошкина. — Новосибирск :

НГТУ, 2021. — 92 с. — ISBN 978-5-7782-4494-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/216347>

6. Немецкий язык для студентов-медиков: учебник / В. А. Кондратьева, Л. Н. Григорьева. — 3-е изд., перераб. и доп. - М. : ГЭОТАР-Медиа, 2015. — 416 с.

7. Французский язык : учебное пособие / составитель С. Ю. Дашкова. — Кемерово : КемГУ, 2020. — 168 с. — ISBN 978-5-8353-2712-6. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/233369>

8. Варламова, О. Н. Практическая грамматика (французский язык) : учебное пособие / О. Н. Варламова. — Красноярск : СФУ, 2020. — 124 с. — ISBN 978-5-7638-4207-4. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/181566>

9. Крайсман, Н. В. Французский язык для делового и профессионального общения : учебное пособие / Н. В. Крайсман. - Казань : КНИТУ, 2019. - 124 с. - ISBN 978-5-7882-2664-4. - Текст : электронный // ЭБС "Консультант студента" : [сайт]. — URL: <https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785788226644.html>

*Интернет ресурсы:*

<https://online.rzgmu.ru>

<http://www.englishforum.com>

<http://alemeln.narod.ru>

<http://eleaston.com>

<http://lessons.ru>

<http://www.bbc.co.uk>

<http://grammar.ccc.comnet.edu/grammar/index.htm>

<http://www.esl-lab.com/index.htm>

<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>

[www.macmillanpracticeonline.com](http://www.macmillanpracticeonline.com)

[www.businessenglishonline.net](http://www.businessenglishonline.net)

[www.macmillandictionaries.com](http://www.macmillandictionaries.com)

<http://clark.colgate.edu/dhoffman/text/Grammatik.200/titelsei.htm>

<http://www.anriintern.com/lesdeu/maindeu.htm>

<http://www.grammade.ru>

<http://www.steinke-institut.com>

<http://www.infrance.ru/francais/francais.html>

<http://www.busuu.com>

<http://francite.ru/>

<http://www.multikulti.ru/French/>

<http://omniglot.france>

<http://www.infrance.ru/francais/francais.html>

<http://www.FrancaisFacile.com>

<http://www.frankguru.ru/feedback.html>

<http://www.consultant.ru/>

<http://www.garant.ru/>  
<http://www.kodeks.ru/>  
[www.studmedlib.ru](http://www.studmedlib.ru)  
<http://нэб.пф/>  
<https://lib.rzgmu.ru>  
<http://site.ebrary.com/lib/rzgmu>  
[www.scopus.com](http://www.scopus.com)  
[«Юрайт» biblio-online.ru](http://www.yurayt.ru)  
<http://polpred.com>

#### **4 Образец оформления аттестационных материалов**



Министерство здравоохранения Российской Федерации

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Рязанский государственный медицинский университет  
имени академика И.П. Павлова»

Министерства здравоохранения Российской Федерации  
(ФГБОУ ВО РязГМУ Минздрава России)

**ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1  
ДЛЯ ВСТУПИТЕЛЬНЫХ ИСПЫТАНИЙ**

по образовательной программе высшего образования - программе  
подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре  
по дисциплине Иностранный язык

**Вопрос 1.** Изучающее чтение и письменный перевод оригинального текста по научной специальности № 1.

**Вопрос 2.** Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с профессиональной деятельностью поступающего в аспирантуру, его научными интересами.

Ректор

Р. Е. Калинин